



# DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



# DECLARATION OF CONFORMITY

In accordo con la Direttiva **2006/95/CE** (Bassa Tensione) e la Direttiva **2004/108/CE** (Compatibilità Elettromagnetica).

*According to the Directive **2006/95/CE** (Low Voltage) and the Directive **2004/108/CE** (Electromagnetic Compatibility).*

N° di identificazione - *Identification No.* : **CE\_LS05A07M**  
Emesso da - *Issued by* : **COLA S.r.l. - Gruppo Ferroli**  
Marchio commerciale - *Trademark* : **COINTRA**  
Modello - *Type designation* : **TERMO SABORA**  
Tipo di apparecchio e uso - *Type of equipment and use* : Apparecchio per il riscaldamento domestico, con produzione di acqua calda, alimentato a pellet di legno  
**Residential space heating appliance with water fired by wood pellets**  
Costruttore - *Manufacturer* : **COLA S.r.l. – Gruppo Ferroli**  
Indirizzo - *Address* : **Viale del Lavoro, 7/9 – 37040 Arcole (VR)**  
Telefono / Fax - *Telephone / Telefax* : **+39 045 6144043 / +39 045 6144048**

Le norme armonizzate o le specifiche tecniche (designazioni) che sono state applicate in accordo con le regole della buona arte in materia di sicurezza in vigore nella CEE sono:

*The following harmonised standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEC have been applied:*

Norme o altri documenti normativi

*Standards or other normative documents*

**EN 60335-1 EN 60335-2-102**  
**EN 55014-1 EN 55014-2**  
**EN 61000-3-2 EN 61000-3-3 EN 62233**

Restrizioni particolari - *Particular conditions* : -

Informazioni marcatura CE – *CE marking information* : Vedi allegato - *See enclosure*

Dichiarazione di Prestazione  
in accordo con il Regolamento (UE) 305/2011 : **DoP\_LS05A07M**  
*Declaration of Performance*  
*according to Regulation (EU) 305/2011*

In qualità di costruttore e/o rappresentante autorizzato della società all'interno della CEE, si dichiara sotto la propria responsabilità che gli apparecchi sono conformi alle esigenze essenziali previste dalle Direttive sumenzionate.

*As the manufacturer's authorised representative established within EEC, we declare under our sole responsibility that the equipment follows the provisions of the Directives stated above.*

Data e luogo di emissione  
*Date and place of issue*

**San Bonifacio – VR – ITALY**  
**28 – 06 – 2013**

Nome e firma della persona autorizzata  
*Name e signature of authorised person*

**Cav. Dante FERROLI**  
Presidente – *President*

(Posizione in azienda – *Clarification position*)



Av. Italia 2, Edif. Féroli  
28820 Coslada (Madrid)  
Tf. 91-661-23-04  
[www.ferroli.es](http://www.ferroli.es)

# INFORMAZIONI MARCATURA CE CE MARKING INFORMATION



TÜV Rheiland Energie und Umwelt GmbH  
NB 2456 - Report n° K4622010T1  
DoP\_LS05A07M  
EN 14785:2006

<b>Tipologia</b> <i>Type</i>		Apparecchio per il riscaldamento domestico, con acqua, alimentato a pellet di legno <i>Residential space heating appliance with water fired by wood pellets</i>
<b>Marchio commerciale</b> <i>Trademark</i>		<b>COINTRA</b>
<b>Modello - Codice</b> <i>Model - Code</i>		<b>TERMOSABORA - LS05A07M</b>
<b>Combustibile **</b> <i>Fuel</i>		Pellet di legno / <i>Wood pellet</i> UNI EN14961-2_classe A1
Distanza minima da materiali infiammabili : Dietro - Dx/Sx - Pavimento <i>Minimum distance from combustible materials Rear-Right/left side-floor</i>	mm	200 - 200 - 0
Potenza termica introdotta * <i>Heating input</i>	kW	18,52 - 5,6
Potenza termica nominale * <i>Heating output</i>	kW	17,4 - 5,46
Potenza termica all'acqua * <i>Water heating output</i>	kW	15,05 - 4,33
Potenza termica all'aria * <i>Room heating output</i>	kW	2,35 - 1,13
Rendimento termico * <i>Efficiency</i>	%	93,96 - 97,41
Consumo orario ** <i>Fuel consumption</i>	kg/h	3,922 - 1,15
Emissione CO al 13%O <sub>2</sub> * <i>Emission CO at reference 13%</i>	% mg/m <sup>3</sup>	0,01 - 0,047 163,1 - 581
Emissione CnHm al 13% O <sub>2</sub> * <i>Emission CnHm at reference 13% O<sub>2</sub></i>	mg/m <sup>3</sup>	4,1 - 13,9
Emissione NOx al 13% O <sub>2</sub> * <i>Emission NOx at reference 13% O<sub>2</sub></i>	mg/m <sup>3</sup>	116,7 - 107,8
Emissione polveri PP al 13% O <sub>2</sub> * <i>Emission dust PP at reference 13% O<sub>2</sub></i>	mg/m <sup>3</sup>	11,3 - 36,4
Emissione particolato totale PPBT al 13% O <sub>2</sub> * <i>Total dust emission PPBT at ref. 13% O<sub>2</sub></i>	mg/m <sup>3</sup>	13,02 - 42,2
Temperatura max acqua impostabile <i>Set max temp.</i>	°C	80
Pressione max acqua di esercizio <i>Max working pressure</i>	bar	2
Capacità acqua termocamera <i>Heating chambre capacity</i>	l	18,5
Capacità serbatoio pellet <i>Pellet stove capacity</i>	kg	20
Perdite di carico lato acqua ΔT 10K <i>Water resistance ΔT 10K</i>	mbar	-
Perdite di carico lato acqua ΔT 20K <i>Water resistance ΔT 20K</i>	mbar	-
Temperatura uscita fumi * <i>Fume outlet temperature</i>	°C	134,6 - 55,6
Portata dei fumi * <i>Flue gas flow</i>	g/s	9,5 - 3,1
Tiraggio canna fumaria min-max <i>Draught min -max</i>	Pa mbar	10 - 14 0,10 - 0,14
Diametro tubo scarico fumi <i>Fume outlet pipe</i>	mm	80
Alimentazione elettrica <i>Electrical power</i>		230V - 50Hz - 6A
Assorbimento elettrico <i>Rated input power</i>	W	Accensione/Start 420 - Phom 140
Dimensioni d'ingombro H x L x P <i>Dimensions H x L x P</i>	mm	1033 x 580 x 547
Peso a vuoto <i>Weight</i>	kg	148

\* alla Potenza nominale e Potenza ridotta / *Nominal output and Reduced output*

\*\* Il consumo di pellet può variare dal tipo di pellet utilizzato / *Pellet consumption can vary according to the type of pellets used.*



Av. Italia 2, Edif. Féroli  
28820 Coslada (Madrid)  
Tf. 91-661-23-04  
[www.ferroli.es](http://www.ferroli.es)